



山口県では言語コミュニケーションの問題により、円滑な旅行が困難な外国人観光客などをサポートするために

やまぐちトラベルサポート
「Yamaguchi Call Center」
 (やまぐちコールセンター)

を開設。多数の言語に対応し、観光案内や通訳サービスなどの対応を電話で行います。ぜひご活用ください。

日本の方のご利用も OK!

外国の方との対応で困った際に、県民の方や県内事業者の方も

サービス料無料*

でご利用いただけます。

※山口県内の情報に限ってご案内できます。
 ※電話からは通話料がかかります。Skypeからは通話料がかかります。

24 時間 **365** 日

対応言語

- 英語 ■中国語 ■韓国語 ■タイ語 ■ベトナム語
- インドネシア語 ■ポルトガル語 ■スペイン語
- フランス語 ■ロシア語 ■ドイツ語 ■イタリア語
- タガログ語 ■ネパール語 ■マレー語 ■クメール語
- ミャンマー語 ■モンゴル語 ■シンハラ語
- ヒンディー語 ■ベンガル語



外国の方が目の前にいるとき...

2 地点 **3** 者通話

- ▶ お客様が何と言っているのか分からない
- ▶ サービスの説明をしたい
- ▶ ここからの道順を教えたい...など

受話器のやりとり、もしくはスピーカーフォンで通訳対応



外国の方が連絡をしたいとき...

3 地点 **3** 者通話

- ▶ お店へのアクセスを詳しく聞きたい
- ▶ 宿泊予約を電話でしたい
- ▶ 忘れ物をしたので店に連絡したい...など

コールセンターと3者間通話で通訳対応



外国の方へ連絡をしたいとき...

3 地点 **3** 者通話

- ▶ 問い合わせ回答のために折り返し連絡したい
- ▶ お客様が予定時間になっても到着しない
- ▶ 忘れ物の連絡をしたい...など

コールセンターと3者間通話で通訳対応

こんなときにご利用いただけます。

083-902-6370

International Calls +81-83-902-6370.

Call Us Anytime!

skype yamaguchicall



When you need traffic or tourist information...
 想知道有关交通及观光讯息时。
 想要取得交通資訊與觀光資訊的時候...
 교통 정보나 관광 정보를 알고 싶을 때.
 เมื่ออยากรู้ข้อมูลการเดินทางหรือข้อมูลท่องเที่ยว



When communication is difficult with Japanese people due to language barrier...
 与日本人沟通不顺时。
 無法與日本人順利溝通的時候...
 일본인과 말이 잘 통하지 않을 때.
 เมื่อคุยกับคนญี่ปุ่นไม่รู้เรื่อง



When you need to communicate with staff at hotels or facilities in Japan...
 有事想传达给日本的饭店或设施时。
 想要聯絡日本的旅館與觀光設施的時候...
 일본의 호텔이나 시설에 전하고 싶은 것이 있을 때.
 เมื่อสื่อสารกับโรงแรมหรือสถานบริการไม่เข้าใจ

Free Interpretation Service

24 Hours

365 Days



English	中文	한국어	Tiếng Việt	Tagalog	ភាសាខ្មែរ	සිංහල
ภาษาไทย	Bahasa Indonesia	Português	Français	नेपाली भाषा	မြန်မာဘာသာ	हिंदी
Español	Русский язык	Deutsch	Italiano	Bahasa Melayu	Монгол хэл	বাংলা



083-902-6370

International Calls +81-83-902-6370.

skype yamaguchicall

Please refer to the website for details.



The Service Provider
Yamaguchi Prefectural Tourism Federation
 <一般社団法人 山口県観光連盟>

※なお、ご使用いただいた方にはサービス向上のため、後日アンケートをお願いすることがあります。ご協力をお願いいたします。

English
[英語]

■The Service Available 24/7
■Free of Charge

» Information about Yamaguchi Prefecture Only
» Telephone or Skype communication charges may apply.

To call from overseas or use a roaming service, dial
+81-83-902-6370.

Español
[ス페인語]

■Servicio de atención 24 horas al día, 365 al año.
■Servicio gratuito.

» Brindamos información concerniente a prefectura de Yamaguchi unicamente.
» El usuario pagara los gastos de telefonía o de skype.

Para llamadas internacionales o en roaming llame
+81-83-902-6370

Монгол хэл
[蒙古語]

■24 цаг 365 өдөр үйлчилнэ
■Үйлчилгээ үнэ төлбөргүй

» Зөвхөн Ямагучи мужийн мэдээллийг танд өгөх боломжтой.
» Телефон утас, Skype зэргийн ярианы төлбөрийг үйлчлүүлэгч хариуцана.

Олон улсын утасны дугаар: **+81-83-902-6370**

简体中文
[中国語(简体)]

■365天24小时随时恭候
■免费服务

» 仅限有关山口县内的信息
» 打电话时需付通话费，使用Skype时需付网络通信费

国际、漫游电话请拨打 **+81-83-902-6370**

Русский язык
[ロシア語]

■Сервис 24 часа 365 дней
■Бесплатный сервис.

» Извините, информация только о Ямагучи(префектура)
» Плата за телефонный звонок,плата за соединение по скайпу взимается.

Использование международного телефона и роуминга
+81-83-902-6370

සිංහල
[シンハラ語]

■24/7 ලබා ගත හැකි සේවාව
■තාදේතු ආය නොවේ

» ශ්‍රී ලංකාවේ දිස්ත්‍රික්කය පිළිබඳ තොරතුරු පමණි
» දුරකථන හෝ ස්කයිප් සන්නිවේදන තාදේතු අදාළවීමට ඉඩ ඇත.

විදේශයක සිට ඇමරිකාවට හෝ රෝමිං සේවාවක භාවිතා කිරීමට, අමතන්න
+81-83-902-6370

繁體中文
[中国語(繁体)]

■24小時365天全年無休
■免費提供服務

» 僅限提供山口縣內的資訊
» 需要另外支付電話通話費、或Skype上網費

國際漫遊請撥打 **+81-83-902-6370**

Deutsch
[ドイツ語]

■24 Stunden an 365 Tagen geöffnet.
■Kostenloser Service

» Ausschließlich Informationen zur Yamaguchi-Präf.
» Es fallen Telefon- oder Skypegebühren für die Verbindung an.

Für Auslandsgespräche oder das Roaming wählen Sie
+81-83-902-6370

हिंदी
[हिन्दी-ए]

■सेवा 24/7 उपलब्ध है
■मुफ्त

» केवल यामागुची प्रान्त के बारे में जानकारी
» टेलीफोन या Skype से चार्ज शुल्क लागू हो सकते हैं।

विदेश से कॉल करने या रॉमिंग सेवा का उपयोग करने के लिए, डायल करें
+81-83-902-6370

한국어
[韓國語]

■24시간 365일 대응
■서비스이용료 무료

» 안내 서비스는 야마구치현 정보에 한합니다.
» 전화통화료, Skype 통신료는 별도 부과됩니다.

국제전화 또는 해외로밍으로 이용시 **+81-83-902-6370**

Italiano
[イタリア語]

■Servizio disponibile tutti i giorni 24 ore su 24.
■Il servizio è gratuito.

» Le informazioni disponibili sono limitate a quelle sulla prefettura di Yamaguchi.
» I costi delle chiamate telefoniche e/o l'uso di Skype sono a carico dell'utente.

Per chiamate internazionali e roaming utilizzare il seguente numero: **+81-83-902-6370**

বাংলা
[孟加拉語]

■পরিষেবাটি 24/7 উপলব্ধ
■বিনামূল্যে

» শুধুমাত্র ইয়ামাগুচি প্রিফেকচার সম্পর্কে তথ্য
» টেলিফোন বা স্কাইপ ফোনেটোল্ডার চার্জ পরামর্জ হতে পারে।

বিদেশ থেকে কল করতে বা রোমিং পরিষেবা ব্যবহার করতে ডায়াল করুন
+81-83-902-6370

Tiếng Việt
[ベトナム語]

■Dịch vụ đáp ứng suốt 24 giờ, trong 365 ngày
■Dịch vụ miễn phí

» Hướng dẫn thông tin giới hạn trong tỉnh Yamaguchi
» Cấu trúc phí gọi điện thoại và gọi bằng skype sẽ được tính riêng.

Trường hợp sử dụng điện thoại quốc tế và chuyển vùng:
+81-83-902-6370

Tagalog
[タガログ語]

■May serbisyo 24 oras at 365 araw
■Walang bayad and serbisyo

» Limitado lamang sa impormasyon sa loob ng Yamaguchi Prefecture.
» Ang pagtawag sa amin sa pamamagitan ng telepono o Skype ay may kaukulang bayad.

Pag tawag mula sa internasyonal na numero o roaming ay
+81-83-902-6370

Kyushu/Yamaguchi CALL CENTER

Call 092-687-6639

International Calls +81-92-687-6639.

Available Areas **24 Hours**
Yamaguchi pref & Kyushu 365 Days



ภาษาไทย
[タイ語]

■ให้บริการตลอด 24 ชั่วโมง 365 วัน
■ไม่คิดค่าบริการ

» จำกัดเฉพาะข้อมูลเกี่ยวกับจังหวัดยามางุจิ
» มีค่าบริการเมื่อติดต่อทางโทรศัพท์หรือค่าบริการอินเทอร์เน็ตเมื่อติดต่อผ่าน skype

ทศ **+81-83-902-6370** กรณีโทรผ่านโทรศัพท์ระหว่างประเทศหรือโรมมิ่ง

नेपाली भाषा
[नेपाल語]

■२४ घण्टा ३६५ दिन सेवा दिइनेछ।
■निःशुल्क सेवा

» यामागुचि जिल्लाको जानकारी मात्र दिन सकिनेछ।
» फोन सम्पर्क शुल्क, स्काइप सम्पर्क शुल्क छुट्टै लाग्छ।

अन्तर्राष्ट्रिय कल वा रोमिङबाट प्रयोग गर्न
+८१-८३-९०२-६३७०

Yamaguchi TRAVEL GUIDE
Japan

English 繁體中文 简体中文 한국어 ภาษาไทย



Bahasa Indonesia
[インドネシア語]

■Kami beroperasi selama 24 jam/hari 365 hari/tahun
■Biaya pelayanan gratis

» Dapat memberikan informasi khusus daerah Yamaguchi prefektur.
» Komunikasi melalui telepon atau skype tetap dikenakan biaya.

Apabila menggunakan telepon internasional atau international roaming, silahkan menghubungi nomor telepon berikut: **+81-83-902-6370**

Bahasa Melayu
[マレー語]

■Perkhidmatan disediakan 24 jam sehari, 365 hari setahun
■Perkhidmatan adalah percuma

» Tertakluk kepada maklumat yang berkaitan dengan Wilayah Yamaguchi sahaja
» Panggilan telefon/Skype mungkin dikenakan caj panggilan suara/data

Untuk panggilan dan perayauan(roaming) antarabangsa, sila hubungi
+81-83-902-6370

Free Wi-Fi

Free Wi-Fi Service is available in many locations within Yamaguchi Prefecture. This mark is the sign.

Please see this site for more details.



Português
[ポルトガル語]

■Atendimento 24 horas por dia, 365 dias por ano.
■Serviço gratuito.

» Informações somente sobre a província de Yamaguchi.
» Ligação telefônica ou de skype por conta do usuário.

Para ligações internacionais ou em roaming ligue
+81-83-902-6370

ភាសាខ្មែរ
[クメール語]

■សេវាកម្ម24ម៉ោង 365ថ្ងៃពេញមួយឆ្នាំ
■សេវាកម្មដោយឥតគិតថ្លៃ

» អាចណែនាំត្រឹមព័ត៌មានក្នុងខេត្តយ៉ាម៉ាហ្គុចិប៉ុណ្ណោះ។
» ថ្លៃសេវាឆ្លងរដ្ឋឬតាមទូរស័ព្ទSkypeជាបន្តបន្ទាប់ស្ទើរតែ។

សម្រាប់ប្រព័ន្ធទូរស័ព្ទអន្តរជាតិ សូមហៅមកកាន់លេខ
+81-83-902-6370

Français
[フランス語]

■Service 24h/24 365j/365
■Service gratuit

» Informations sur le département de Yamaguchi uniquement
» Les frais de communications téléphoniques ou Skype sont à votre charge.

Appels internationaux ou en itinérance : **+81-83-902-6370**

မြန်မာဘာသာ
[ミャンマー語]

■24နာရီ ၊ 365 ရက် ပြန်လည်ဖြေဆိုပေးခြင်း
■အခမဲ့ဝန်ဆောင်မှု

» Yamaguchi စီရင်စုအတွင်းရှိ သတင်းအချက်အလက်များကိုသာ လမ်းညွှန်ပေးနိုင်ပါသည်။
» ဖုန်း ၊ Skype ခေါ်ဆိုခမှာ အသုံးပြုသူက ကျခံရပါမည်။

နိုင်ငံတကာဖုန်းနံပါတ်မှာ **+81-83-902-6370**